

بنك قطر الوطني- تونس
المقر الاجتماعي : نهج مدينة العلوم - تونس

ينشر بنك قطر الوطني قوائمه المالية للسنة المحاسبية المختومة في 31/12/2016 هذه القوائم مصحوبة بتقرير مراقبي الحسابات منصف بوسنوفة زموري و فهمي لعويرين.

الموازنة
السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2016
(الوحدة: 1000 دينار تونسي)

2015/12/31	2016/12/31	إيضاحات	الأصول
			- الخزينة وأموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية والخزينة العامة للبلاد التونسية
10 015	10 809	1	
93 073	131 097	2	- مستحقات على المؤسسات البنكية والمالية
761 017	821 302	3	- مستحقات على الحرفاء
33 672	10 776	4	- محفظة السندات التجارية
143 546	139 201	5	- محفظة الإستثمار
30 191	27 930	6	- أصول ثابتة
11 108	9 481	7	- أصول أخرى (*)
1 082 622	1 150 596		مجموع الأصول
			الخصوم
			- ودائع وأموال البنك المركزي
110 039	115 068		- ودائع وأموال المؤسسات البنكية المالية (*)
449 181	421 652	8	
391 016	505 176	9	- ودائع وأموال الحرفاء
1 324	2 253	10	- اقتراضات وموارد خصوصية
20 081	28 833	11	- خصوم أخرى
971 641	1 072 982		مجموع الخصوم
			الأموال الذاتية
160 000	160 000		- رأس المال
647	647		- إحتياطيات
-42 688	-49 666		- مبلغ مرحل من جديد
-6 978	-33 367		- نتيجة السنة المحاسبية
110 981	77 614	12	مجموع الأموال الذاتية
1 082 622	1 150 596		مجموع الخصوم والأموال الذاتية

(*) وقعت معالجة بيانات السنة المحاسبية 2015 لغاية المقارنة

جدول التعهدات خارج الموازنة
السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2016
(الوحدة: ب 1.000 دينار تونسي)

2015/12/31	2016/12/31	إيضاحات	
<u>الخصوم المحتملة</u>			
67 473	46 356	- ضمانات وكفالات و ضمانات أخرى ممنوحة	
29 554	37 909	- اعتمادات مستندية	
97 027	84 265	مجموع الخصوم المحتملة	
<u>التعهدات المقدمة</u>			
26 870	25 602	13	- تعهدات التمويل المقدمة للحرفاء
26 870	25 602		مجموع التعهدات المقدمة
<u>التعهدات المقبولة</u>			
- تعهدات التمويل مقبولة من البنوك			
127 195	181 274	14	- ضمانات مقبولة من الحرفاء
3 717	14 352		- ضمانات مقبولة من البنوك ومن الشركة التونسية للضمان
130 912	195 626		مجموع التعهدات المقبولة

قائمة النتائج
السنة المحاسبية من 1 جانفي إلى 31 ديسمبر 2016
(الوحدة: 1.000 دينار تونسي)

من 1 جانفي إلى 31 ديسمبر 2015	من 1 جانفي إلى 31 ديسمبر 2016	إيضاحات	
			إيرادات الإستغلال البنكي
54 037	55 984	15	- فوائد دائنة ومداخيل مماثلة
6 141	6 096	16	- عمولات دائنة
4 095	3 292	17	- مرابيح محفظة السندات التجارية والعمليات المالية
10 250	8 960	18	- مداخيل محفظة الإستثمار
74 523	74 332		مجموع إيرادات الإستغلال البنكي
			تكاليف الإستغلال البنكي
-19 556	-27 164	19	- فوائد مدينة وأعباء مماثلة
-166	-461		- عمولات
-14 284	-11 996	20	- خسارة على محفظة السندات التجارية والعمليات المالية
-34 006	-39 621		مجموع تكاليف الإستغلال البنكي
40 517	34 711		الناتج البنكي الصافي
			- مخصصات إحتياطي المخاطر ونتيجة تصحيح قيم
-13 105	-27 383	21	المستحققات عناصر خارج الموازنة والخصوم
			- مخصصات إحتياطي المخاطر ونتيجة تصحيح قيمة
277	446	22	محفظة الإستثمار
115	199		- إيرادات إستغلال أخرى
-20 513	-25 078	23	- مصاريف الأعوان
-10 172	-11 938	24	- تكاليف الإستغلال العامة
			- مخصصات استهلاكات الأصول الثابتة والقيمة
-3 903	-4 118		الاضافية
-6 784	-33 161		نتيجة الإستغلال
	-10		- رصيد ربح/خسارة على عناصر عادية أخرى
-194	-197	25	- الأداء على الأرباح
-6 978	- 33 367		نتيجة الأنشطة العادية
-6 978	-33 367		النتيجة الصافية بعد التعديلات المحاسبية
-0.436	-2.085	26	النتيجة للسهم الواحد (بالدينار التونسي)

التدفقات النقدية

السنة المحاسبية من 1 جانفي إلى 31 ديسمبر 2016

(الوحدة: 1.000 دينار تونسي)

من 1 جانفي إلى 31 ديسمبر 2015	من 1 جانفي إلى 31 ديسمبر 2016	إيضاحات
أنشطة الإستغلال		
66 545	67 305	- إيرادات الإستغلال البنكي المقبوضة
- 31 251	- 40 751	- تكاليف الإستغلال البنكي المدفوعة
70 368	116 605	- ودائع/سحوبات الحرفاء
- 225 642	- 81 690	- قروض مسندة/سداد القروض الممنوحة للحرفاء
- 15 278	23 052	- إقتناء/ تقويت في سندات التوظيف
- 19 554	-23 786	- مبالغ مسددة للأعوان ودائون آخرون
- 32 967	- 48 276	- تدفقات أخرى ناتجة عن عمليات إستغلال
- 135	- 166	- الضريبة المدفوعة على الأرباح
-187 914	12 293	التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة الإستغلال
أنشطة الإستثمار		
9 655	5 418	- مقابيض متأتية من سندات المساهمة
2 905	8 445	- إقتناء/ تقويت في سندات المساهمة
-7 769	-1 957	- إقتناء/ تقويت في أصول ثابتة
4 791	11 906	التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة الإستثمار
أنشطة التمويل		
-60	-49	- الترفيع في راس المال
		- إصدار إقتراضات / سداد إقتراضات
		- توزيع مرباح
- 60	-49	التدفقات النقدية الصافية المخصصة لأنشطة التمويل
نتيجة تغيير في نسبة الصرف على السيولة وما يعادل السيولة		
- 183 183	24 150	- التغيير الصافي في السيولة وما يعادلها خلال السنة المحاسبية
- 334 780	- 517 963	- السيولة وما يعادلها في بداية السنة المحاسبية
-517 963	-493 813	السيولة وما يعادلها في نهاية السنة المحاسبية

إيضاحات حول القوائم المالية المختومة
في 2016/12/31

1. الأساس المرجعي لإعداد القوائم المالية

اعتمدت القوائم المالية المختومة في 31 ديسمبر 2016 على المبادئ المحاسبية المتفق عليها عموماً في البلاد التونسية وخاصة المعايير المحاسبية (م م 21 إلى م م 25) المتعلقة بالمؤسسات البنكية و التي دخلت حيز التطبيق بداية من غرة جانفي 1999.

2. الطرق المحاسبية المعتمدة

تم إعداد القوائم المحاسبية بنك قطر الوطني بتونس على أساس قيس عناصر القوائم المالية بالتكلفة التاريخية. وتتلخص أهم المبادئ المحاسبية المعتمدة فيما يلي:

1.2- القروض والمدايل المتعلقة به

يتم إعتبار إلتزامات التمويل ضمن التعهدات خارج الموازنة عند التعاقد ويتم تسجيلها في الموازنة عند صرف الأموال المتعلقة بها.

ويقع الإقرار بعمولة التصرف ضمن النتيجة عند أول استعمال للقروض.

يتم الإقرار بمدايل القروض بعنوان فوائد وعمولات على التعهدات التي تحتسب مسبقاً عند حلول الأجل ضمن حسابات التسوية.

ويقع إدراجها ضمن النتيجة عند الإستخلاص وحسب مبدأ الإستحقاق الزمني عند كل إقفال محاسبي.

باستثناء الفوائد المتعلقة بأصول غير مصنفة، تدرج الفوائد المستحقة وغير المستخلصة والمتعلقة بالقروض المصنفة في باب "أصول إستخلاصها غير متأكد" (قسم ب 2) أو في باب "أصول موضوع خطر" (قسم ب 3) أو في باب "أصول عسيرة الاستخلاص" (قسم ب 4) ضمن بند " الفوائد المعقدة" طبقاً لمنشور البنك المركزي التونسي رقم 24 لسنة 1991 و تطرح بالتالي من بنود الأصول المتعلقة بها.

ويتم الإقرار بهاته الفوائد ضمن الإيرادات عند تحصيلها الفعلي.

2.2- محفظة السندات والإيرادات المتعلقة بها

تشتمل محفظة السندات على سندات المساهمة وسندات التوظيف.

وتصنّف ضمن سندات التوظيف السندات التي ينوي البنك بيعها في آجال قصيرة المدى. وتقيد هذه الفئة ضمن بدمحفظة السندات التجاريّة.

و تشمل سندات المساهمة التي تسجل ضمن بند محفظة الإستثمار على :

- المساهمات التي يقع إمتلاكها بنية المحافظة عليها على المدى الطويل و المتوسط والتي تعتبر مفيدة لنشاط البنك،

- المساهمات التي أبرمت بشأنها عقود تقويت و لم تتم عملية بيعها.

يقع إبراز إلتزامات المساهمة المكتتبه و غير المحررة ضمن التعهدات خارج الموازنة بقيمة الإصدار. تسجل سندات المساهمة عند إفتئائها حسب ثمن التكلفة دون إعتبار مصاريف الإقتناء و يتم إقرار التقويت في سندات المساهمة عند نقله الملكية أي في تاريخ تسجيل عملية البيع ببورصة الأوراق المالية بتونس.

يقع تسجيل عقود سندات المساهمات التي وقع التقويت فيها بالقسط (مقابل كمبيالات عادية) ببورصة الأوراق المالية بتونس عند التحصيل الفعلي للكمبيالات.

و يتم إقرار زائد قيمة التقويت المستحق في الفترة السابقة مرة واحدة ضمن نتائج السنة المالية التي وقع خلالها تحصيل الكمبيالات.

ويتم الإقرار بحصص الأرباح ضمن الإيرادات عند المصادقة الرسمية على قرار توزيعها.

3.2- تسجيل الموارد و تكاليفها المتعلقة بها

يتم تصنيف تعهدات التمويل المقبولة ضمن التعهدات خارج الموازنة عند التعاقد و يتم تسجيلها في الموازنة عند السحب. تسجل الفوائد و منح الصرف على القروض ضمن التكاليف حسب مبدأ الإستحقاق الزمني.

4.2- إحتياطي المخاطر على القروض ومحفظة السندات

• إحتياطي المخاطر على القروض

يتم تقييم مخصصات المخاطر على القروض طبقا لمعايير تصنيف وتغطية المخاطر ومتابعة التعهدات المنصوص عليها ضمن منشور البنك المركزي التونسي عدد 24 لسنة 1991 كما وقع تنقيحه بالمنشور عدد 4 لسنة 1999 الذي حدد أقسام المخاطر كما يلي :

أ - الأصول العادية

ب - الأصول المصنفة

ب1 - أصول تستحق المتابعة

ب2 - أصول إستخلاصها غير متأكد

ب3 - أصول موضوع خطر

ب4 - أصول عسيرة الاستخلاص

ويقع تحديد نسب مخصصات احتياطي المخاطر على القروض بتطبيق النسب الدنيا لكل قسم على المخاطر غير المغطاة ، أي مبلغ الإلتزامات بعد طرح قيمة الضمانات المتعلقة بها. ويتم تقييم الضمانات بالنسبة للمشاريع الممولة من طرف البنك بالاستناد على تقييم خارجي يقوم به خبير مختص وذلك على أساس الرهون العقارية التي يملكها البنك .

و تتمثل النسب الدنيا لكل قسم كما يلي : 20 % بالنسبة للقسم ب2 ، 50 % للقسم ب3 ، و 100 % للقسم ب4 .

أوجب الملحق 3 من المنشور عدد 91-24 المنقح بالمنشور عدد 2012-20 على البنك تكوين مدخرات إضافية ذات صبغة عامة تسمى "مدخرات جماعية" تخصم من النتائج بعنوان سنة 2013 لتغطية المخاطر الكامنة على الأصول العادية و الأصول التي تستوجب المتابعة. و يتم إحتسابها حسب مقتضيات هذا الملحق.

طبقا للمنشور البنك المركزي التونسي عدد 21 لسنة 2013 المعدل للمنشور عدد 91-24 لسنة 1991، المتعلق بتوزيع وتغطية المخاطر ومتابعة التعهدات، يجب على البنوك تكوين مدخرات إضافية على التعهدات ذات أقدمية أكبر أو تساوي 3 سنوات مصنفة 4، و ذلك باقتطاعها من النتيجة المحاسبية و الأموال الذاتية الإفتتاحية. و قد تم تحديد طريقة احتسابها بالمنشور المذكور أعلاه.

• إحتياطي المخاطر على محفظة السندات

و يتم تقييم سندات المساهمة بالإعتماد على القيمة الإستعمالية و ذلك بالرجوع خاصة إلى سعر البورصة بالنسبة للسندات المدرجة بالسوق المالية و إلى القيمة المحاسبية الصافية و المعدلة (التي تأخذ بعين الإعتبار القيمة المحيئة لممتلكات الشركة المصدرة) في أحدث تاريخ (عادة تاريخ إقفال السنة المحاسبية السابقة) بالنسبة للسندات الأخرى. ويقع تغطية ناقص القيمة المحتملة والدائمة بمخصصات.

5.2 العمليات بالعملة الأجنبية

تشمل العمليات المنجزة من قبل البنوك المدونة بالعملة الأجنبية أساسا المعاملات المتعلقة بالإقتراضات الخارجية و بالنشاط الدولي :

• الإقتراضات الخارجية

يقع إبراز الإقتراضات الخارجية ضمن القوائم المالية بالدينار التونسي حسب سعر الصرف التاريخي. تتحمل "الشركة التونسية للتأمين وإعادة التأمين" فارق الصّرف عند تسديد اقتراضات البنك وذلك انطلاقاً من سنة 1999 .

• النشاط الدولي:

تخضع حسابات الموازنة و الحسابات خارج الموازنة المدونة بالعملة الأجنبية إلى عملية إعادة تقييم وذلك بسعر الصرف المعمول به عند تاريخ ختم السنة المحاسبية. أما سعر الصرف المعتمد في عناصر الأصول و الخصوم النقدية و في تعهدات الصرف بالحاضر و لأجل مضاربي هو معدل سعر الشراء أو البيع بالحاضر أو للأجل. ويتم تقييم تعهدات الصرف لأجل بسعر الصرف للأجل المتبقي. و يمثل الفرق المسجل بين "حسابات وضعية الصرف بعد إعادة تقييمها" من جهة و "حسابات مقابل قيمة وضعية الصرف" من جهة أخرى نتيجة الصرف.

6.2- الأصول الثابتة المقدمة للإيجار المالي

تسجل الأصول الثابتة المقدمة للإيجار المالي حسب تكلفة إقتنائها بدون إعتبار الأداء على القيمة المضافة في بند "مستحقات على الحرفاء" مثل القروض العادية الممنوحة للحرفاء . ينقسم الإيجار بين أصل و فوائد و يقع احتساب الأصل المستخلص على مستحقات الأصول ويسجل قسط الفوائد ضمن المداخل عند تحصيله الفعلي.

7.2- الأصول الثابتة

تسجل الأصول الثابتة المادية حسب تكلفة الإقتناء. ويقع إستهلاكها حسب طريقة الأقساط. وتعتمد نسب الإستهلاك التالية :

الأصول الثابتة	نسب الإستهلاك
- البناءات	2,5 %
- أثاث ومعدات المكاتب	10 أو 20 %
- معدات وتجهيزات إعلامية	15%
- معدات النقل	20%
- تهيئة وتركيب	10%
- برمجيات إعلامية	33%
- الأصل التجاري	5%

3-التغييرات

سجلت سنة 2016 تعديلات على مستوى بعض البنود و تتفصل كما يلي :

2015/12/31 معدل	التعديلات	2015/12/31	البيانات
11.108	-33.200	44.308	- أصول أخرى
449.181	-33.200	482.381	- ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية

3 - الإيضاحات حول القوائم المالية

إيضاح 1: الخزينة و أموال لدى البنك المركزي و مركز الصكوك البريدية و الخزينة العامة للبلاد التونسية

يمثل هذا البند في 2016/12/31 رصيدا بمقدار 10.809 أ.د.ت مقابل 10.015 أ.د.ت في 2015/12/31 مفصلا كما يلي

:

2015/12/31	2016/12/31	البيانات
4 761	4 946	الخزينة
862	1 167	الخزينة (IBS)
4 392	4 696	البنك المركزي التونسي
10 015	10 809	الجملة

إيضاح 2: مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية:

يمثل هذا البند في 2016/12/31 رصيدا بمقدار 131.097 أ.د.ت مقابل 93.073 أ.د.ت في 2015/12/31 تفصيلها كما

يلي :

2015/12/31	2016/12/31	البيانات
6 056	6 525	بنوك الأجنبية
28 726	20 931	شركات مالية
57 902	103 079	توظيفات في السوق النقدية
389	562	مستحقات أخرى
93 073	131 097	الجملة

وتتوزع المستحقات على المؤسسات البنكيّة و المالية حسب الفترة المتبقية كما يلي :

المجموع	أكثر من 5 سنوات	من سنة إلى 5 سنوات	من 3 أشهر إلى سنة	أقل من 3 أشهر	
6 525	-	-	-	6 525	البنوك الأجنبية
20 931	-	15 643	3 964	1 324	شركات مالية
103 079	-	-	-	103 079	توظيفات في السوق النقدية
562	-	-	-	562	مستحقات أخرى
131097	-	15 643	3 964	111 491	الجملة

إيضاح 3 : مستحقات على الحرفاء

إيضاح 1.3: بلغت جملة المستحقات الصافية على الحرفاء في 2016/12/31 ما قدره 821.302 أ.د.ت مقابل 761.017 أ.د.ت في 2015/12/31 موزعة كما يلي:

القروض	المجموع الخام 2016/12/31	فوائد مستخلصة مسبقا	فوائد معلقة 2016/12/31	احتياطي المخاطر 2016/12/31	احتياطات إضافية	مدخرات جماعية	الرصيد الصافي 2016/12/31	الرصيد الصافي 2015/12/31
قروض طويلة ومتوسطة الأجل	418 075	-	-14 974	- 15 629				
قروض قصيرة الأجل	383 335	- 1 636	-20 160	- 38 899				
قروض للأفراد	135 159	- 401	-1 999	-4 952				
قروض الإيجار المائي	17 405	-	-1 949	-3 658				
المجموع	953 974	- 2 037	- 39 082	- 63 138	-13 406	-15 009	821 302	761 017

إيضاح 2.3: توزيع التعهدات حسب المخاطر

تتوزع تعهدات البنك في 2016/12/31 (بما في ذلك تعهدات خارج الموازنة) حسب ترتيب المخاطر كما يلي:

التعهدات	السنة	الأصول الجارية	ب 1 أصول تستوجب المتابعة	ب 2 أصول إسترجاعها غير مضمون	ب 3 أصول شبه ميؤوس من تحصيلها	ب 4 أصول منعدمة	المجموع
التعهدات	2 016	568790	234 087	25 537	42 593	189 368	1 060 375
	2 015	676 266	140 298	9 820	21 853	126 348	974 585
فوائد معلقة	2 016	-1	-998	- 1 545	- 3 129	- 33 409	-39 082
	2 015	-23	-2 432	-621	- 1 721	- 19 882	-24 679
الفوائد مستخلصة مسبقا	2 016	-	-	-	-	-	-2 037
	2 015	-	-	-	-	-	-1 351
احتياطي المخاطر	2 016	-15 009		- 2 251	- 7 357	- 69 477	-94 094
	2 015	-13 149		-842	- 6 778	- 44 362	-65 131

وتتوزع مستحقات على الحرفاء صافية من فوائد معلقة وإحتياطي المخاطر حسب الفترة المتبقية كما يلي:

المجموع	أقل من 3 أشهر	من 3 أشهر إلى سنة	من سنة إلى 5 سنوات	أكثر من 5 سنوات	مستحقات على الحرفاء
821 302	443 238	109 152	256 742	12 171	821 302
821 302	443 238	109 152	256 742	12 171	الجملة

إيضاح 4 : محفظة السندات التجارية:

بلغ رصيد محفظة السندات التجارية في 2016/12/31 ما قدره 10.776 أ.د.ت مقابل 33.672 أ.د.ت في 2015/12/31 و
يفصل كما يلي :

البيانات	2016/12/31	2015/12/31
سندات التوظيف المتداولة في السوق المالية	3 872	3 920
رقاع الخزينة وقروض مستندية	7 000	30 000
فوائد مستخلصة مسبقا / رقاغ الخزينة وقروض مستندية	-96	-248
الرصيد الصافي	10 776	33 672

إيضاح 5 : محفظة الإستثمار:

بلغ رصيد محفظة الإستثمار في 2016/12/31 ما قدره 139.201 أ.د.ت مقابل 143.546 أ.د.ت في 2015/12/31 ويفصل
كمايلي:

البيانات	2016/12/31	2015/12/31
سندات المساهمة	2 515	2 667
الشركة التونسية القطرية للإستخلاص (TQR)	6 000	6 000
رقاع الخزينة و سندات توظيف	129 681	133 545
مستحقات أخرى / رقاغ الخزينة و سندات توظيف	2 472	2 567
مستحقات بعنوان مرابيح بصدد التوزيع	120	120
إحتياطي المخاطر /سندات المساهمة	- 1 587	- 1 353
الرصيد الصافي	139 201	143 546

وتفصل سندات المساهمة المتعلقة بشركات فرعية أو شريكة كما يلي :

الشركة	القطاع	نسبة المراقبة	مساهمة البنك
الشركة التونسية القطرية للإستخلاص (TQR)	المالي	%100	300
الشركة المالية التونسية القطرية- سيكاف (TQF)	المالي	%100	500
المجموع			800

إيضاح 6 : الأصول الثابتة:

بلغت جملة الأصول الثابتة الصافية في 2016/12/31 ما قدره 27.930 أ.د.ت مقابل 30.191 أ.د.ت في 31 ديسمبر 2015.

و تتلخص العمليات المسجلة خلال السنة على حساب الأصول الثابتة كما يلي :

المجموع	معدات النقل	معدات و تجهيزات إعلامية	تهيئة وتركيب	البناءات	البيانات
43 071	726	9 059	18 175	15 111	الرصيد الخام للأصول في أول الفترة (2015-12-31)
-1 208	-	-17	-1 191	-	تصحيح
2 112	-	931	1 181	-	اقتناءات السنة
- 135	-135	-	-	-	تفويطات السنة
43 840	591	9 973	18 165	15 111	الرصيد الخام للأصول في آخر الفترة (2016-12-31)
-12 879	-475	-3 524	-6 709	-2 172	الرصيد الخام للاستهلاكات في أول الفترة (2015-12-31)
-4 118	-138	-1 002	-1 816	-1 162	الإستهلاكات
973	-	2	971	-	تصحيح إقتناءات
114	114	-	-	-	تفويطات السنة
-15 910	-499	-4 524	-7 554	-3 334	الرصيد الخام للاستهلاكات في آخر الفترة (2016-12-31)
27 930	92	5 449	10 611	11 777	الرصيد في آخر الفترة (2016-12-31)

إيضاح 7 : أصول أخرى

بلغ بند الأصول الأخرى في 2016/12/31 ما قيمته 9.481 أ.د.ت مقابل 11.108 أ.د.ت في 2015/12/31 ويفصل كما يلي:

البيانات	2016/12/31	2015/12/31
دائنون مختلفون	3 308	2 324
حسابات تسوية مرتبطة بالمقاصة	1 123	3 053
مستحقات محملة على الدولة	5 050	5 731
الجملة	9 481	11 108

إيضاح 8 : ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية:

يمثل هذا البند في 2016/12/31 رصيداً بمقدار 421.652 أ.د.ت مقابل 449.181 أ.د.ت في 2015/12/31 و يفصل كما يلي :

البيانات	2016/12/31	2015/12/31
البنوك التونسية	25 194	20 324
البنوك الأجنبية	14 072	15 888
المؤسسات المالية	381	115
اقتراضات أجنبية	459 960	445 724
ديون مرتبطة	1 345	330
نتيجة إعادة تقييم متعلقة بعملية SWAPS	-79 300	-33 200
الجملة	421 652	449 181

وتتوزع ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية حسب الفترة المتبقية كما يلي :

المجموع	أقل من 3 أشهر	من 3 أشهر إلى سنة	من سنة إلى 5 سنوات	أكثر من 5 سنوات
البنوك التونسية	25 194	-	-	-
البنوك الأجنبية	14 072	-	-	-
المؤسسات المالية	381	-	-	-
اقتراضات بالعملة الأجنبية	459 960	-	-	-
ديون مرتبطة	1 345	-	-	-
نتيجة إعادة تقييم متعلقة بعملية SWAPS	-79 300	-	-	-
الجملة	421 652	-	-	-

إيضاح 9 : ودائع و أموال الحرفاء

يمثل هذا البند في 2016/12/31 رصييدا بمقدار 505.176 أ.د.ت مقابل 391.016 أ.د.ت في 2015/12/31 ويفصل كما يلي:

البيانات	2016/12/31	2015/12/31
ودائع تحت الطلب	208 020	167 183
ودائع لأجل	194 553	97 666
حسابات ادخار	57 312	56 585
شهادات ايداع	17 500	47 200
ديون مرتبطة بالودائع	435	2 615
مستحقات أخرى للحرفاء	27 356	19 767
الجملة	505 176	391 016

وتتوزع ودائع وأموال الحرفاء حسب الفترة المتبقية كما يلي :

البيانات	أقل من 3 أشهر	من 3 أشهر إلى سنة	من سنة إلى 5 سنوات	أكثر من 5 سنوات	المجموع
ودائع تحت الطلب	208 020	-	-	-	208 020
ودائع لأجل	70 239	93 269	31 045	-	194 553
حسابات ادخار	56 460	771	81	-	57 312
شهادات ايداع	16 000	1 000	500	-	17 500
ديون مرتبطة بالودائع	435	-	-	-	435
مستحقات أخرى للحرفاء	27 356	-	-	-	27 356
الجملة	378 510	95 040	31 626	-	505 176

إيضاح 10 : اقتراضات و موارد خاصة

بلغ رصيد هذا البند 2.253 أ.د.ت في 2016/12/31 مقابل 1.324 أ.د.ت في 2015/12/31 ويتوزع كما يلي:

البيانات	2016/12/31	2015/12/31
ديون مرتبطة بالإقتراضات	36	32
قرض رقاعي خاص	1 000	1 000
الخط الإيطالي	1 217	292
الجملة	2 253	1 324

وتتوزع اقتراضات و موارد خاصة حسب الفترة المتبقية كما يلي:

المجموع	أقل من 3 أشهر	من 3 أشهر إلى سنة	من سنة إلى 5 سنوات	أكثر من 5 سنوات
الخط الإيطالي	25	25	589	578
قرض رقاعي خاص	36	1 000	-	-
الجملة	61	1 025	589	578

إيضاح 11 : خصوم أخرى

يمثل هذا البند رسيدا في 2016/12/31 بمقدار 28.833 أ.د.ت مقابل 20.081 أ.د.ت في 2015/12/31 ويفصلكما يلي:

البيانات	2016/12/31	2015/12/31
أعباء اجتماعية وجبائية	3 196	3 185
حسابات للتسوية	8 426	5 181
مدينون مختلفون	10 773	7 795
توزيع مرابيح	-	11
فوائد مرتبطة بعملية SWAPS	2 367	861
إحتياطي على مخاطر أخرى	4 071	3 048
الجملة	28 833	20 081

إيضاح 12: الأموال الذاتية

بلغت الأموال الذاتية في 2016/12/31 ما قدره 77.614 أ.د.ت مقابل 110.981 أ.د.ت في 2015/12/31 .
و تتلخص العمليات المسجلة خلال سنة 2016 على مستوى الأموال الذاتية في الجدول الموالي :

البيانات	الرصيد في		تخصيص نتيجة	تحرير في رأس المال	استعمالات	نتيجة السنة	
	2015/12/31	2016/12/31				2016/12	2015
رأس المال المكتتب	160 000	160 000	-	-	-	-	
احتياطات أخرى	-	-	-	-	-	-	
تعديلات محاسبية	-	-	-	-	-	-	
احتياطات قانونية	647	647	-	-	-	-	
الصندوق الإجتماعي	-	-	-	-	-	-	
أرباح موزعة	-	-	-	-	-	-	
مبلغ مرحل من جديد	- 42 688	- 49 666	-	-	-	-	
نتيجة السنة	-6 978	-33 367	-	-	-	-	
الجملة	110 981	77 614	-	-	-	-	

إيضاح 13: تعهدات التمويل المقدمة للحرفاء

بلغت تعهدات التمويل المقدمة للحرفاء في 2016/12/31 ما قدره 25.602 ألف دينار تونسي وتتعلق بالمبالغ غير المستعملة بعنوان القروض الطويلة و متوسطة المدى مقابل 26.870 ألف دينار تونسي في 2015/12/31.

إيضاح 14: ضمانات مقبولة من الحرفاء

يمثل هذا البند الضمانات العينية المدققة على القروض المصنفة. بلغت الضمانات المقبولة من الحرفاء في 2016/12/31 ما قدره 181.274 ألف دينار تونسي مقابل 127.195 ألف دينار تونسي في 2015/12/31.

إيضاح 15 : فوائد دائنة ومداخيل مماثلة

بلغ هذا البند في 2016/12/31 ما قدره 55.984 أ.د.ت مقابل 54.037 أ.د.ت في 2015/12/31 و يتوزع كما يلي:

البيانات	2016/12/31	2015/12/31
فوائد التوظيف	3 568	2 507
فوائد على القروض الطويلة و متوسطة الأجل	21 127	24 591
فوائد على القروض الطويلة و متوسطة الأجل على الأفراد	9 199	7 767
فوائد على القروض قصيرة الأجل و قروض التمويل المسبق	5 088	2 773
فوائد عمليات الإسقاط	4 556	2 327
فوائد حسابات جارية	8 341	10 258
عمولات على قروض مستنديه	1 218	1 345
عمولات على كفالات و ضمانات	505	482
عمولات التعهدات	908	269
فوائد قروض الإيجار المالي	1 474	1 718
الجملة	55 984	54 037

إيضاح 16: عمولات قارة دائنة

بلغ الرصيد المتعلق بعمولات دائنة في 2016/12/31 ما قدره 6.096 أ.د.ت مقابل 6.141 أ.د.ت في 2015/12/31 و يوزع كما يلي:

البيانات	2016/12/31	2015/12/31
عمولات على حسابات جارية	1 295	1 282
عمولات على شيكات تحويلات و كمبيالات	2 363	2 089
عمولات التصرف على القروض الطويلة و متوسطة الأجل	1 048	1 547
عمولات على نقديات	924	310
عمولات على عمليات مالية	39	342
عمولات اخرى	427	571
الجملة	6 096	6 141

إيضاح 17 : أرباح محفظة السندات التجارية و العمليات المالية

"بلغ الرصيد المتعلق بأرباح محفظة السندات التجارية والعمليات المالية في 2016/12/31 ما قدره 3.292 أ.د.ت مقابل 4.095 أ.د.ت في 2015/12/31 و يوزع كما يلي:

البيانات	2016/12/31	2015/12/31
أرباح صافية متعلقة بمحفظة السندات التجارية	705	1 854
حصص أرباح موزعة	175	167
فوائد على سندات خزينة الشركات	576	1 570
أرباح على اعادة تقييم محفظة السندات التجارية	-47	117
أرباح صافية من عمليات مالية	2 587	2 241
أرباح صافية على عمليات الصرف	2 587	2 241
الجملة	3 292	4 095

إيضاح 18: مداخيل محفظة الإستثمار

"بلغت مداخيل محفظة الإستثمار في 2016/12/31 ما قدره 8.960 أ.د.ت مقابل 10.250 أ.د.ت في 2015/12/31 وهي تتمثل في حصص أرباح موزعة تتعلق بسندات الإستثمار كما يلي:

البيانات	2016/12/31	2015/12/31
أرباح الشركة التونسية القطرية للإستخلاص	-	1 000
فوائد على رقااع الخزينة	8 960	9 245
أرباح شركات أخرى	-	5
الجملة	8 960	10 250

إيضاح 19: فوائد مدينة وأعباء مماثلة

بلغت جملة الفوائد المدينة والأعباء المماثلة في 2016/12/31 ما قدره (27.164) أ.د.ت مقابل (19.556) أ.د.ت في 2015/12/31 وتتنوع كما يلي:

البيانات	2016/12/31	2015/12/31
فوائد على اقتراضات من السوق النقدية	-2 280	-4 241
فوائد على اقتراضات أجنبية	-5 932	-3 912
فوائد على إبداعات الحرفاء	-18 952	-11 403
الجملة	-27 164	-19 556

إيضاح 20: خسارة على محفظة السندات التجارية والعمليات المالية

بلغت جملة الفوائد على عملية SWAP مع البنك المركزي في 2016/12/31 ما قدره (11.996) أ.د.ت مقابل (14.284) أ.د.ت في 2015/12/31 وتتنوع كما يلي:

البيانات	2016/12/31	2015/12/31
فوائد على عملية SWAP مع البنك المركزي	-11 996	-14 284
الجملة	-11 996	-14 284

إيضاح 21: مخصصات احتياطي المخاطر ونتيجة تصحيح قيم المستحقات وعناصر خارج الموازنة والخصوم

بلغ رصيد هذا البند في 2016/12/31 ما قدره (27.383) أ.د.ت مقابل (13.105) أ.د.ت في 2015/12/31 ويتنوع كما يلي:

البيانات	2016/12/31	2015/12/31
مخصصات السنة على القروض	-23 896	-31 141
مدخرات عامة	-1 860	-1 942
استرجاع مخصصات السنة على القروض	5 492	5 426
استرجاع مخصصات اضافية	-	18 336
نتيجة صافية على عملية تفويت قروض	-	4 125

-3 244	-8 699	مخصصات صافية بعنوان مدخرات اضافية
114	-88	خسائر صافية / استرجاع مخصصات أخرى
-4 779	1 668	مخصصات و استرجاع على مخاطر أخرى
-13 105	-27 383	الجملة

إيضاح 22 : مخصصات احتياطي المخاطر ونتيجة تصحيح قيمة محفظة السندات

بلغ رصيد هذا البند في 2016/12/31 ما قدره 446 أ.د.ت مقابل 277 أ.د.ت في 2015/12/31 ويتوزع كما يلي:

البيانات	2016/12/31	2015/12/31
مخصصات السنة على محفظة السندات	-234	-33
ارباح نتيجة تفويت سندات	680	-
إسترجاع مخصصات السنة على محفظة السندات	-	310
الجملة	446	277

إيضاح 23: مصاريف الأعوان

سجل هذا البند في 2016/12/31، مصاريف بمبلغ (25.078) أ.د.ت مقابل (20.513) أ.د.ت في 2015/12/31 ويتوزع كما يلي:

البيانات	2016/12/31	2015/12/31
جرايات وأعباء اجتماعية و جبائية	-24 606	-20 714
مستحقات العطل السنوية	-286	-73
مخصصات على احوالة على تقاعد	-186	274
الجملة	-25 078	-20 513

إيضاح 24 : تكاليف الاستغلال العامة

سجل هذا البند في 2016/12/31، تكاليف بمبلغ (11.938) أ.د.ت مقابل (10.172) أ.د.ت في 2015/12/31

إيضاح 25: ضريبة على الشركات

يخضع البنك بداية من سنة 2003 للضريبة على الشركات بنسبة القانون العام أي 35 % على الربح الخاضع للضريبة. "إلا أنه تطبيقاً لمقتضيات القانون عدد 32 لسنة 2003 المؤرخ في 28 أبريل 2003، الخاص بالتطهير المالي لبنوك الإستثمار و الذي يخول لهذه الأخيرة إمكانية طرح الخسائر المتأتمية من عملية التقويت في محفظة القروض و المساهمات المصنفة إلى شركة إستخلاص الديون شركة الإستثمار ذات رأس مال قار من الربح الخاضع للضريبة على الشركات، فإن نتيجة البنك لسنة 2015 تكون صافية من الضريبة وذلك لحد الإستيعاب الكلي للخسائر الناتجة عن عملية التقويت. "وبذلك يكون مبلغ الأداء لسنة 2016 هو المبلغ الأدنى القانوني (وفقاً للقانون عدد 106 لسنة 2005 والمؤرخ في 19 ديسمبر 2005) بما قدر (197) ألف دينار تونسي مقابل (194) ألف دينار تونسي في 2015/12/31.

إيضاح 26 : النتيجة للسهم الواحد

سجّلت النتيجة للسهم الواحد في 2016/12/31، مبلغ (2,085) دينار تونسي مقابل (0,436) دينار تونسي في 2015/12/31:

البيانات	2016/12/31	2015/12/31
- النتيجة الصافية في نهاية السنة ألف دينار تونسي	-33 367	- 6 978
- عدد الأسهم	16 000000	16 000 000
- النتيجة للسهم الواحد بالدينار التونسي	(2,085)	(0,436)

إيضاح 27 : السيولة و ما يعادل السيولة

تبلغ السيولة وما يعادل السيولة في 2016/12/31 ما قدره (493.813) أ.د.ت مقابل (517.963) أ.د.ت في 2015/12/31 وتحتوي على العناصر التالية

البيانات	2016/12/31	2015/12/31
الخزينة	6 113	5 623
البنك المركزي التونسي	4 696	4 392
بنوك أجنبية	6 525	6 056
توظيفات في سوق النقدية	103 079	57 902
افتراضات من السوق النقدية	- 115 000	-110 000
بنوك تونسية	-25 194	-20 324
افتراضات أجنبية	- 459 960	-445 724
البنوك الأجنبية	-14 072	-15 888
الجملة	-493 813	- 517 963

إيضاح: 28 الأحداث الموالية لاختتام القوائم المالية.

تمت المصادقة على هاته القوائم المالية من قبل مجلس ادارة البنك المنعقد بتاريخ 24 ماي 2017. ولذلك فإنها لا تشمل الأحداث التي وقعت بعد ذلك التاريخ.

5- إيضاحات أخرى حول القوائم المالية

• توزيع التعهدات حسب القطاعات:

تتوزع التعهدات حسب القطاعات بين القروض والمساهمات كمايلي:

القاعات	مساهمات	قروض
قطاع البعث العقاري	620	123 179
قطاع الخدمات	1 159	287 363
القطاع السياحي	399	33 483
القطاع الصناعي	188	189 049
القطاع الفلاحي	-	29 106
قطاع التجارة	-	224 037
قروض للمؤسسات العمومية	-	46 660
قروض للأفراد	-	152 164
الجملة	2 366	1 084 993

• العمليات مع الأطراف المرتبطة:

العمليات المنجزة مع الشركة التونسية القطرية للإستخلاص (TQR):

- قامت الشركة التونسية القطرية للإستخلاص (TQR) خلال سنة 2016 بعمليات توظيف لأجل لدى بنك قطر الوطني تونس وقد نتج عنها فوائد بقيمة 145.3 ألف دينار تونسي.
- اتفاقية قرض بين (TQR) وبنك قطر الوطني تونس بمبلغ 11.000 أدت لتنمية ثمن اقتناء محفظة ائتمانية بنسبة فائدة 0.5+TMM و نتج عنها فوائد بقيمة 551 أدت خلال سنة 2016.
- اكتتاب بنك قطر الوطني تونس في شهادات مساهمة اصدرت من (TQR) بمبلغ 6.000 أدت لتنمية ثمن اقتناء محفظة ائتمانية بنسبة فائدة 8 % و نتج عنها فوائد بقيمة 480 أدت خلال سنة 2016.
- وفرّ بنك قطر الوطني تونس لفائدة (TQR) مقرّ رئيسي لها مقابل مبلغ 30 أدت خلال سنة 2016.

العمليات المنجزة مع المالية التونسية القطرية - سيكاف (TQF):

- وفرّ بنك قطر الوطني تونس لفائدة الشركة المالية التونسية القطرية - سيكاف (TQF) مكتبين كمقرّ رئيسي لها بدون مقابل.
- قام البنك بخلاص المستحقات الراجعة للاتعاب التابعة لتوظيف محفظة السندات لفائدة الشركة المالية التونسية القطرية لسنة 2016 والتي بلغت 42.7 ألف دينار تونسي.

العمليات المنجزة مع البنك الأم:

قام بنك قطر الوطني بإقراض بنك قطر الوطني تونس كالاتي:

نسبة الفائدة	الفترة	مبلغ القرض
1.2031%	من 2015/12/30 إلى 2016/03/30	100.000 ألف دولار أمريكي
1.2286%	من 2016/03/30 إلى 2016/06/30	100.000 ألف دولار أمريكي
1.2271%	من 2016/06/30 إلى 2016/09/30	100.000 ألف دولار أمريكي
1.4538%	من 2016/09/30 إلى 2017/01/04	100.000 ألف دولار أمريكي
0.9561%	من 2015/11/12 إلى 2016/02/11	100.000 ألف دولار أمريكي
1.2172%	من 2016/02/11 إلى 2016/05/11	100.000 ألف دولار أمريكي
1.2281%	من 2016/05/11 إلى 2016/08/11	100.000 ألف دولار أمريكي
1.4176%	من 2016/08/11 إلى 2016/11/14	100.000 ألف دولار أمريكي
1.4868%	من 2016/11/14 إلى 2017/02/14	100.000 ألف دولار أمريكي
1.2248%	من 2015/11/05 إلى 2016/02/05	6.000 ألف دولار أمريكي
1.2192%	من 2016/02/05 إلى 2016/05/05	6.000 ألف دولار أمريكي
1.2366%	من 2016/05/05 إلى 2016/08/05	6.000 ألف دولار أمريكي
1,5%	من 2015/12/21 إلى 2016/03/21	15.000 ألف دولار أمريكي
1.0286%	من 2016/03/21 إلى 2016/04/21	15.000 ألف دولار أمريكي
1.2351%	من 2016/04/21 إلى 2016/07/20	15.000 ألف دولار أمريكي

و قد بلغت الفوائد الناتجة عن هذا الحساب خلال سنة 2016، بمبلغ 2.746 ألف دولار أمريكي. قام بنك قطر الوطني الدوحة بإيداع مبلغ 14.072 ألف دولار أمريكي في حساب جاري بنسبة فائدة تساوي 0,5%. وقد بلغت الفوائد الناتجة عن هذا الحساب خلال سنة 2016، مبلغ 74 ألف دولار أمريكي. في نطاق الاتفاقية المبرمة بين بنك قطر الوطني الدوحة وبنك قطر الوطني تونس بعنوان خدمات دعم تقني و إستشارات بلغت جملة المصاريف المسجلة في حسابات بنك قطر الوطني تونس خلال سنة 2016 مبلغ 3.400 أدت.

• التزامات وتعهّدات البنك تجاه المسيرين:

يبين الجدول التالي التزامات و تعهّدات البنك تجاه المسيرين كما وردت في القوائم المالية المختومة في 31 ديسمبر 2016 :

أعضاء مجلس الإدارة		المدير العام		البيانات
الخصوم في 31 ديسمبر 2016	ايعاء السنة	الخصوم في 31 ديسمبر 2016	ايعاء السنة	
11 136	64 549	-	1481364	امتيازات قصيرة المدى
-	-	131 900	67 521	امتيازات أخرى
11 136	64 549	131 900	1 548 885	المجموع

توزيع الأصول والخصوم والأموال الذاتية حسب الفترة المتبقية

المجموع	أكثر من	من سنة	من 3 أشهر	أقل من	
	5 سنوات	إلى 5 سنوات	إلى سنة	3 أشهر	
10 809	-	62	-	10 747	- الخزينة وأموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية والخزينة العامة للبلاد التونسية
131 097	-	15 643	3 964	111 490	- مستحقات على مؤسسات بنكية
821 302	12 171	256 742	109 152	443 237	- مستحقات على الحرفاء
10 776	-	-	3 871	6 905	- محفظة السندات التجارية
139 201	64 155	66 555	8 120	371	- محفظة الإستثمار
27 930	22 163	5 754	8	5	- أصول ثابتة
9 481	1 571	2 980	1 229	3 701	- أصول أخرى
1 150 596	100 060	347 736	126 344	576 456	مجموع الأصول
115 068	-	-	-	115 068	- ودائع وأموال البنك المركزي
421 652	-	-	-	421 652	- ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية
505 176	-	31 626	95 040	378 510	- ودائع وأموال الحرفاء
2 253	578	589	1 056	30	- اقتراضات وموارد خصوصية
28 833	3 502	1 837	5 204	18 290	- خصوم أخرى
77 614	77 614	-	-	-	- الأموال الذاتية
1 150 596	81 694	34 052	101 300	933 550	مجموع الخصوم و الأموال الذاتية

التقرير العام لمراقبي الحسابات حول القوائم المالية

للسنة المختومة في 31 ديسمبر 2016

السادة المساهمون في بنك قطر الوطني تونس

تنفيذاً للمهمة الموكلة إلينا بموجب قرار الجلسة العامة المنعقدة بتاريخ 17 أوت 2015 و بتاريخ 3 جوان 2016 ، يطيب لنا أن نرفع إليكم تقريرنا العام حول مراقبة القوائم المالية لبنك قطر الوطني تونس بعنوان السنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2016 والمصاحبة لهذا التقرير، وكذلك حول الفحوصات الخاصة طبقاً للتشريع الجاري العمل به والمعايير المهنية.

1- التقرير حول القوائم المالية

تبرز القوائم المالية المرفقة لهذا التقرير صافي موازنة يبلغ 1.150.596 ألف دينار تونسي و مجموع أموال ذاتية يبلغ 77.614 ألف دينار تونسي بما في ذلك عجز صافي بقيمة 33.367 ألف دينار تونسي في موفى ديسمبر 2016

1. مسؤولية هياكل التسيير بخصوص القوائم المالية

إن مسؤولية إعداد القوائم المالية وتقديمها تقديماً صادقاً وفق القواعد المحاسبية المعمول بها بالبلاد التونسية و مناشير البنك المركزي التونسي من مشمولات مجلس إدارة البنك. وتتمثل هذه المسؤولية في إرساء ومتابعة و السهر على تطبيق نظام الرقابة الداخلية المتعلقة بإعداد قوائم مالية خالية من أي اختلالات مهمة نسبياً ناتجة عن غش أو أخطاء من ناحية، و اعتماد وتطبيق طرق محاسبية مناسبة وضبط طرق تقدير محاسبي منطقي يتماشى و الظروف الراهنة.

2. مسؤولية مراقبي الحسابات

تتمثل مسؤوليتنا في إبداء رأي مستقل حول هاته القوائم المالية استنادا إلى أعمال التدقيق التي تولينا إنجازها علما وأننا قمنا بتلك الأعمال طبقا للمعايير المهنية المعمول بها بالبلاد التونسية و لمعايير التدقيق المتعارف عليها دوليا.

وتتطلب منا المعايير المذكورة الأخذ بالقواعد الأخلاقية وتخطيط وإنجاز مهام التدقيق بغاية التوصل إلى مستوى ضمان معقول بأن القوائم المالية لا تتضمن خروجاً عن القياس ذو أهمية نسبية.

ويقتضي التدقيق اعتماد إجراءات تمكن من تجميع عناصر إثبات كافية تؤيد المبالغ والمعلومات المدرجة صلب القوائم المالية.

ويتم اختيار هذه الإجراءات على أساس التقدير المهني وكذلك على أساس تقييم خطر تضمن القوائم المالية لعمليات خارجة عن القياس ذات أهمية نسبية متأتية من الغش أو من الأخطاء. وقد انتهجنا في طريقة تقييم المخاطر المذكورة الاعتماد على الرقابة الداخلية المعمول بها صلب المؤسسة، والمتعلقة بإعداد وتقديم القوائم المالية بصورة عادلة وقانونية، قصد تحديد إجراءات تدقيق مناسبة أخذا بالظروف المحيطة وليس بغاية إبداء الرأي حول فعاليتها وجدواها. ويشمل التدقيق أيضا تقييم القواعد المحاسبية المعتمدة من حيث تلاؤمها مع طبيعة النشاط وكذلك تقييم التقديرات المحاسبية المتوخاة من قبل الإدارة من حيث سلامتها فضلا على تقييم طريقة العرض الإجمالي للقوائم المالية.

وفي رأينا فإن عناصر الإثبات التي تم تجميعها كافية وملائمة وتوفر أساسا معقولا لإبداء رأينا بتحفظ حول عدالة الحسابات وصدقها.

3. الرأي:

برأينا، ، نعتقد أن القوائم المالية لبنك قطر الوطني تونس والمصاحبة لهذا التقرير، عادلة وتعتبر بصورة صادقة في جميع جوانبها ذات الأهمية النسبية عن وضعيته المالية وعن نتائج أعماله و تدفقاته النقدية بالنسبة للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2016، طبقا للمعايير المحاسبية المتعارف عليها بالبلاد التونسية.

4. ملاحظة من شأنها التأثير على فرضية إستمرارية المصرف:

نلفت انتباهكم إلى الإيضاح 6، حيث تبرز القوائم المالية المختومة في 31 ديسمبر 2016 أموال ذاتية صافية بقيمة 77.614 ألف دينار تونسي بدون الأخذ بعين الإعتبار التأثيرات المحتملة الواردة في رأينا أعلاه. وبالتالي فإن الأموال الذاتية للبنك أصبحت لا تمكن البنك من احترام نسبة كفاية رأس المال المحددة ب 10 % ونسب الحذر المتعلقة بتقسيم المخاطر على الحرفاء (الفصول 1 و 2) طبقا لمتطلبات المنشور عدد 91-24 المؤرخ في 17 ديسمبر 1991.

من جهة أخرى و بما أن الاموال الذاتية أصبحت دون نصف رأس المال فإنه يجب تطبيق الإجراءات الواردة في الفصل 388 من مجلة الشركات التجارية.

هذه الملاحظة ليس لها أي تأثير على رأينا حول القوائم المالية المبدي أعلاه.

II- الفحوص الخاصة

1. تطبيقا لأحكام المادة 266 من مجلة الشركات التجارية قمنا بدراسة المعلومات ذات العلاقة بالحسابات ضمن تقرير مجلس الإدارة حول نشاط البنك لسنة 2016 و لا تستوجب منا المعلومات المذكورة أي تحفظ.

2. تطبيقا لمقتضيات المادة 19 من الأمر عدد 2728 لسنة 2001 المؤرخ في 20 نوفمبر 2001، قمنا بعمليات الفحوصات اللازمة وليس لدينا أي تحفظات حول مطابقة مسك حسابات الأوراق المالية الصادرة عن البنك طبقا لما نصت عليه أحكام الأمر المذكور.

3. قمنا في إطار عملية التدقيق بفحص إجراءات الرقابة الداخلية لإعداد وتقديم القوائم المالية وتناولنا في هذا الشأن تقييم الإجراءات والتراتب الإدارية و المالية و المحاسبية و القانونية والمعلوماتية الجاري بها العمل، وأعدنا في الموضوع تقريرا أنهيناها للإدارة العامة. و نشير إلى أنه طبقا للفصل عدد 3 من القانون عدد 94-117 المؤرخ في 14 نوفمبر 1994 والمنقح

بالقانون عدد 2005-96 المؤرخ في 18 أكتوبر 2005، لم نعثر على نقائص هامة من شأنها أن تنعكس على رأينا حول القوائم المالية.

تونس في 8 جوان 2017
مراقبي الحسابات

ج.م.ب.ك - ز.ب.م.ف.ع/عن / عن/ أ.م.س. ارنست و يونق

فهمني لعميرين

منصف بوسنوقة زموري

التقرير الخاص لمراقبي الحسابات

السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2016

عملا بأحكام الفصل 200 وما يليه والفصل 475 من مجلة الشركات التجارية والفصل 62 من القانون عدد 48-2016 المؤرخ في 11 جويلية 2016 والمتعلق بمؤسسات القرض، يطيب لنا أن نرفع إليكم فيما يلي الاتفاقيات والعمليات المنصوص عليها بالفصول المذكورة أعلاه.

تتمثل مسؤولياتنا في التأكد من مدى احترام الإجراءات القانونية المتعلقة بالترخيص والمصادقة على هذه الاتفاقيات والعمليات و سلامة طريقة إدراجها في القوائم المالية.

ليس من مشمولاتنا البحث بصفة خاصة و بطريقة موسعة على وجود مثل هذه الاتفاقيات والعمليات، بل تنحصر مهمتنا في إعلامكم بأهم خصوصياتها دون الوقوف على مدى جدواها وصحتها وذلك على أساس المعلومات التي تم إشعارنا بها أو التي تعرضنا إليها عند القيام بأعمالنا. ويعود إليكم تقييم جدوى إبرام هذه الاتفاقيات وإنجاز هذه العمليات قصد المصادقة عليها.

1. اتفاقيات وعمليات تنضوي تحت ما جاءت به أحكام الفصول المشار إليها أعلاه (ماعدا الأجر و الامتيازات الممنوحة للمسيرين)

أ. اتفاقيات وعمليات مبرمة خلال سنة 2016

● قام بنك قطر الوطني الدوحة بعمليات إقراض بنك قطر الوطني تونس و المفصلة كالاتي:

القرض	مبلغ القرض	الفترة	نسبة الفائدة	الفوائد المتعقبة بسنة 2016
1	100.000 ألف دولار أمريكي	من 2015/12/30 إلى 2016/03/30	1,2031%	297.433 دولار أمريكي
	100.000 ألف دولار أمريكي	من 2016/03/30 إلى 2016/06/30	1,2286%	313.976 دولار أمريكي
	100.000 ألف دولار أمريكي	من 2016/06/30 إلى 2016/09/30	1,2271%	313.592 دولار أمريكي
	100.000 ألف دولار أمريكي	من 2016/09/30 إلى 2017/01/04	1,45378%	371.522 دولار أمريكي
القرض				
2	100.000 ألف دولار أمريكي	من 2015/11/12 إلى 2016/02/11	0,9561%	108.889 دولار أمريكي
	100.000 ألف دولار أمريكي	من 2016/02/11 إلى 2016/05/11	1,2172%	304.300 دولار أمريكي
	100.000 ألف دولار أمريكي	من 2016/05/11 إلى 2016/08/11	1,2281%	313.848 دولار أمريكي
	100.000 ألف دولار أمريكي	من 2016/08/11 إلى 2016/11/14	1,4176%	374.089 دولار أمريكي
	100.000 ألف دولار أمريكي	من 2016/11/14 إلى 2017/02/14	1,48678%	194.107 دولار أمريكي
3	6.000 آلاف دولار أمريكي	من 2015/11/05 إلى 2016/02/05	1,224807%	7.145 دولار أمريكي
	6.000 آلاف دولار أمريكي	من 2016/02/05 إلى 2016/05/05	1,2192%	18.288 دولار أمريكي

6.000 آلاف دولار أمريكي	من 2016/05/05 إلى 2016/08/05	1,2366%	18.961 دولار أمريكي
15.000 ألف دولار أمريكي	من 2015/12/21 إلى 2016/03/21	1,5%	50.000 دولار أمريكي
15.000 ألف دولار أمريكي	من 2016/03/21 إلى 2016/04/21	1,0286%	13.286 دولار أمريكي
15.000 ألف دولار أمريكي	من 2016/04/21 إلى 2016/07/20	1,2351%	46.313 دولار أمريكي

4

و قد بلغت الفوائد الناتجة عن هاته العمليات خلال سنة 2016، 2.746 ألف دولار أمريكي.

ب. اتفاقيات وعمليات ميرمة خلال السنوات السابقة :

- قام بنك قطر الوطني الدوحة بفتح حساب جاري بنسبة فائدة تساوي 0,5 % وبلغ رصيد هذا الحساب في 31 ديسمبر 2016 مبلغ 14.072 ألف دولار أمريكي و قد بلغت الفوائد الناتجة عن هذا الحساب خلال سنة 2016، 74 ألف دولار أمريكي.
- في نطاق الاتفاقية المبرمة بين بنك قطر الوطني الدوحة و بنك قطر الوطني تونس بعنوان خدمات دعم تقني و استشارات، بلغت جملة المصاريف المسجلة في حسابات بنك قطر الوطني تونس خلال سنة 2016 مبلغ 3.400 ألف دينار تونسي.
- قام البنك خلال الثلاثية الرابعة من سنة 2015 بإحالة جملة من الديون المتخلدة لفائدته بذمة عدد من حرقائه مقدرة بـ 34.506 ألف دينار تونسي لفائدة شركته المنقرعة "التونسية القطرية للاستخلاص" مقابل مبلغ 18.092 ألف دينار تونسي. وقد اكتتب بنك قطر الوطني تونس في شهادات مساهمة اصدرت من (TQR) بمبلغ 6.000 نتج عنها فوائد بقيمة 480 أدت خلال سنة 2016. كما قام البنك في هذا الإطار بإسناد قرض بقيمة 11.000 أدت لفائدة الشركة التونسية القطرية للاستخلاص (TQR) لتتمة ثمن اقتناء محفظة ائتمانية بنسبة فائدة TMM+0.5 ونتج عنه فوائد بقيمة 551 أدت خلال سنة 2016.

• اتفاقيات مبرمة مع الشركات المتفرعة عن البنك :

المقابل	طبيعة الاتفاقيات	نسب الامتلاك	الأشخاص
تتكفل الشركة التونسية القطرية للإستخلاص بدفع رواتب الموظفين المعارين.	وضع تحت الذمة لمجموعة من موظفي البنك بما في ذلك الرئيس المدير العام.	% 99,98	"التونسية القطرية للإستخلاص" (TQR)
دون مقابل.	توفير الخدمات المتعلقة بإعداد وإدارة الرواتب من طرف إدارة الموارد البشرية و الوسائل العامة للشركة الأم.	% 99,98	"التونسية القطرية للإستخلاص" (TQR)
دون مقابل.	تطبيق عمليات بنكية على الرصيد البنكي لـ " التونسية القطرية للإستخلاص" بدون عمولة (Franco).	% 99,98	"التونسية القطرية للإستخلاص" (TQR)
دون مقابل.	قام البنك بإسترجاع بعض الإستثمارات المنجزة من قبل الشركة التونسية القطرية للإستخلاص بمقرها الرئيسي السابق، وتبلغ القيمة الصافية لهذه الإستثمارات 67 أدت	% 99,98	"التونسية القطرية للإستخلاص" (TQR)
30 أدت خلال سنة 2016	و فر بنك قطر الوطني تونس لفائدة (TQR) مقر رئيسي لها	% 99,98	"التونسية القطرية للإستخلاص" (TQR)
نقح عن هذه العمليات فوائد بقيمة 145.3 ألف دينار تونسي.	قامت الشركة التونسية القطرية للإستخلاص (TQR) خلال سنة 2016 بعمليات توظيف لأجل لدى بنك قطر الوطني تونس	% 99,98	"التونسية القطرية للإستخلاص" (TQR)
5.000 دت دون اعتبار الأداء على القيمة المضافة.	التصرف لحساب الشركة الأم في محفظة سندات المساهمة مقابل عمولة تصرف ثابتة سنويا.	% 99,98	"المالية التونسية القطرية"- سيكاف (TQF)
عمولة تصرف بمبلغ 42.732 دت دون اعتبار الأداء على القيمة المضافة بالنسبة لسنة 2016.	التصرف لحساب الشركة الأم في محفظة سندات التوظيف مقابل عمولة تصرف تمثل 5% من فائض القيمة المحقق على المحفظة من طرف البنك.	% 99,98	"المالية التونسية القطرية"- سيكاف (TQF)

المقابل	طبيعة الاتفاقيات	نسب الامتلاك	الأشخاص
دون مقابل.	توفير لفائدة الشركة المالية التونسية القطرية - سيكاف مكتبين كمقر رئيسي لها.	99,98 %	"المالية التونسية القطرية"- سيكاف (TQF)
تتكفل الشركة المالية التونسية القطرية بدفع رواتب الموظفين المعارين.	وضع تحت الذمة مجموعة من موظفي البنك بما في ذلك الرئيس المدير العام.	99,98 %	"المالية التونسية القطرية"- سيكاف (TQF)
دون مقابل.	توفير أثاث المكاتب والمنظومة المعلوماتية للأجور منذ سنة 2003.	99,98 %	"المالية التونسية القطرية"- سيكاف (TQF)
دون مقابل.	تطبيق عمليات بنكية على الرصيد البنكي لـ المالية التونسية القطرية بدون صولة (Franco).	99,98 %	"المالية التونسية القطرية"- سيكاف (TQF)

2. إلتزامات و تعهدات البنك تجاه المسيرين:

تنقسم إلتزامات و تعهدات البنك تجاه المسيرين وفقا لأحكام الفقرة 5 من الفصل 200 (جديد) من مجلة الشركات التجارية كما يلي :

- حدّدت مستحقّات المدير العام بموجب عقد مبرم بتاريخ 2015/04/29 و تشمل هذه المستحقّات: راتب أساسيا ، بدل سكن ، بدل الصيانة و المنافع ، بدل تنقلات و بدل الهاتف الجوال.
- يتمتع أعضاء مجلس الإدارة بمنحة حضور قدرها الصافي 1.500 دولار أمريكي عن كل اجتماع مجلس الإدارة.
- يبين الجدول التالي التزامات و تعهدات البنك تجاه المسيرين كما وردت في القوائم المالية المختومة في 31 ديسمبر 2016

أعضاء مجلس الإدارة		المدير العام		البيانات
الخصوم في 31 ديسمبر 2016	ايعاء السنة	الخصوم في 31 ديسمبر 2016	ايعاء السنة	
11.136	64.549	-	1.481.364	امتيازات قصيرة المدى
-	-	131.900	67.521	امتيازات أخرى
11.136	64.549	131.900	1.548.885	المجموع

وباستثناء ما سبق بيانه فإننا لم نعثر خلال قيامنا بأعمالنا على اتفاقيات أخرى تتضوي تحت ما جاءت به أحكام الفصول المشار إليها أعلاه.

تونس في 8 جوان 2017
مراقبي الحسابات

عن / أ. م . س ارنست و يونق

ج.م.ب.ك - ز.ب.م.ف.ع.ن /

فهمي لحرين

منصف بوسنوقة زموري